

08-09 ANNUAL REPORT 年報

The Samaritans
撒瑪利亞會



撒瑪利亞會

The Samaritans 24 Hour Multi-Lingual
Suicide Prevention Services

24小時中文及多種語言防止自殺服務



"If speaking is silver, then listening is gold."

Turkish Proverb

撒瑪利亞會

The Samaritans 24 Hour Multi-Lingual
Suicide Prevention Services

24小時中文及多種語言防止自殺服務

CONTENTS

目錄

- 02 **Patron, Consultants, Affiliations and Membership**
贊助人、顧問、資助及會員機構
- 03 **History Calendar of the Samaritans**
撒瑪利亞會發展里程碑
- 05 **Befrienders Worldwide Charter**
益友會的憲章
- 07 **Organisation Chart**
組織架構
- 08 **Statistical Highlights for 2008 / 2009**
2008 / 2009 主要統計數字
- 09 **Director's Report**
總監報告
- 18 **Chairman's Report**
主席報告
- 21 **Auditor's and Financial Report**
核數師及財政報告
- 30 **Acknowledgements**
鳴謝
- 31 **Can You Help?**
請支持我們

PATRON, CONSULTANTS, AFFILIATIONS AND MEMBERSHIP

贊助人、顧問、資助及會員機構

Honorary Patron 名譽贊助人

Mrs. Selina Tsang

曾鮑笑薇女士

Legal Consultancy 法律顧問

Lovells International Law Firm

Mr. Henry J H Wheare

路偉律師行

韋恆理先生

Financial Consultancy 財政顧問

JFU CPA

傅子剛會計師事務所

Medical and Psychological Consultancy 醫學 / 心理顧問

Dr. Nia A. Pryde - Clinical Psychologist

Nia A. Pryde 博士-臨床心理學家

Dr. W. N. Tang - Psychiatrist

鄧偉能精神科醫生

Affiliations and Membership 會員機構

The Hong Kong Council of Social Service 香港社會服務聯會

Charity listed on

慈善機構
WiseGiving

Major Supporter 主要贊助機構

The Community Chest



香港公益金

THE COMMUNITY CHEST

香港公益金

Hotline Sponsor 熱線贊助

PCCW

電訊盈科



HISTORY CALENDAR OF THE SAMARITANS

撒瑪利亞會發展里程碑



Year

Events

- 1953** The Samaritans founded by Chad Varah in the City of London.
陳華樂牧師於英國倫敦創立撒瑪利亞會。
- Early 70's** Suicide prevention service in Hong Kong started by Andrew Tu and Mrs. Elsie Tu. They also established the Mu Kuang English School and a school teacher (an ex-Samaritan from UK) Mr. Dave Tredrea played a critical role in shaping the local suicide prevention activities similar to those in UK.
防止自殺服務首次由杜學魁先生和杜錫恩太太在香港展開。他們創立了慕光英文學校，並由教師崔迪雅先生（曾為英國撒瑪利亞會義工）參照英國該會的模式運作。
- 1974** Chad Varah visited Hong Kong and encouraged the establishment of a Samaritans branch. A group of 20 volunteers was formed under the leadership of Mr. Andrew Tu who became our first Director.
陳華樂牧師訪港，並推動成立撒瑪利亞會分部。杜學魁先生為首任總監，共有二十名義工。
- 1976** The group moved to an office in the Sailors and Soldiers Home in Wan Chai and provided a 24-hour hotline service 365 days a year.
撒瑪利亞會喬遷灣仔海陸軍人之家，提供全年無休的廿四小時熱線服務。
- 1982** The Samaritans (English-Speaking Service) was registered and became the first overseas branch of Befrienders International.
撒瑪利亞會（英語服務）正式註冊，成為國際益友會（全球撒瑪利亞會的母組織）首個認可的海外成員。
- 1987** We moved to an office in Wan Chai MTR station.
撒瑪利亞會遷至灣仔地鐵站內。
- 1991** The Samaritans hosted an international conference in April. It was well attended by fellow Samaritans throughout the world.
是年四月舉行國際會議，獲世界各地撒瑪利亞會同工踴躍支持。
- 1993** The Samaritans moved to a new Centre in Chai Wan.
撒瑪利亞會搬遷到柴灣新址。
- 1994** Chad Varah visited Hong Kong for a fundraising concert. He also conducted a workshop at the Centre. We were renamed as the Samaritans, 24 Hour Multi-lingual Suicide Prevention Hotline.
陳華樂牧師為籌款活動訪港，並於中心舉行工作坊。撒瑪利亞會正式改名為「撒瑪利亞會- 24小時多種語言防止自殺服務」。

- 1995** Another Samaritans Branch (now known as Suicide Prevention Services) was established. It has been operating in Cantonese from a centre in Tung Tau Estate in Kowloon.
另一個以粵語服務 (現稱為「生命熱線」) 的防止自殺熱線正式成立，於九龍東頭村開設中心。
- 1997** SKO, a youth Life Skills programme, was introduced. The full name was given to recognise the collaboration between the Samaritans, KELY and Outward Bound.
撒瑪利亞會聯同啟勵扶青會和香港外展訓練學校，開展「積極人生計劃」。
- 2000** ESKO, an English version of the programme was also introduced.
英語版「積極人生計劃」展開。
- 2001** Conference on Youth Suicide Prevention was staged in Hong Kong.
舉辦了探討青少年自殺問題的會議。
- 2003** Local Email service in English was launched.
開始提供本地英語電郵服務。
- 2004** SKO and ESKO programmes were consolidated to become Youth Suicide Prevention Project (YSPP).
中英語版的「積極人生計劃」被重新整理為「防止青少年自殺計劃」。
- 2007** Dr Chad Varah, CH, CBE, MA Oxon., founder of the Samaritans, passed away on 8th November 2007. Dr Varah died peacefully in his sleep. He was 95.
撒瑪利亞會創辦人陳華樂牧師於二〇〇七年十一月八日與世長辭，終年九十五歲。陳華樂牧師在睡夢中安詳去世。
- 2009** Local Email Service in Chinese was introduced.
開始提供本地中文電郵服務。
- The English Speaking Support Group for People Bereaved by Suicide (PBS) was launched.
為自殺者家屬及親友而設的英語分享會正式成立。
- Became a full member of Befrienders Worldwide (formerly called Befrienders International).
成為Befrienders Worldwide的正式成員(組織前身名為Befrienders International)。

BEFRIENDERS WORLDWIDE CHARTER

益友會的憲章

Our Mission 使命

As a member centre our mission is:

- A. to provide confidential emotional support for people who are experiencing feelings of distress or despair, including those which may lead to suicide, and
- B. to share information and work together, for greater efficacy.

作為國際益友會的屬會，我們的使命是：

- 甲. 為情緒受困擾或感到絕望的人士(包括有自殺傾向者)提供絕對保密的情緒支援服務。
- 乙. 和其它屬會分享資訊，共同努力提高服務成效。

Our Vision 願景

Our vision is for a society in which fewer people die by suicide, and where people are able to explore their own feelings, and acknowledge and respect the feelings of others.

願見社會人士都能懂得理解自己的感受，並且認同和尊重別人的感受，自殺個案因而可以相應減少。

Our Values 信念

Our values are based on these beliefs:

- The importance of having the opportunity to explore difficult feelings.
- That being listened to, in confidence and accepted without prejudice, can alleviate despair and suicidal feelings.
- That everyone has the right to make fundamental decisions about their own life, including the decision to die by suicide (the application of which is dependent on the local context and legal system).
- 應把握機會了解他人的困惑。
- 有人願真誠聆聽，不帶成見，接受自己，並加以保密，確能舒緩絕望感和尋短見的意欲。
- 每個人都對自己的生命有最基本的決定權，包括以自殺的形式來結束自己的生命(實踐此信念時，必須考慮當地的情況和司法制度)。

Key common principles of Member centres 各屬會的主要共同原則

- The primary purpose of centres is to provide emotional support to people who are suicidal, or in general distress.
- Centres are mainly resourced by volunteers.
- Anonymity and confidentiality are respected.
- Centres are non-political and non-sectarian, and volunteers do not seek to impose their own convictions on anyone.
- Volunteers are selected, trained, mentored and supported by other experienced volunteers and any necessary, relevant professional experts.
- Where appropriate, callers may be invited to consider seeking professional help in addition to the emotional support offered by the centre.
- We are mutually supportive and committed to sharing information with fellow member centres, and participating in the process and activities of the network.
- 屬會的基本目的是為情緒受困擾或有自殺傾向的人提供情緒支援。
- 屬會的主要資源是義工。
- 尊重私隱和保密的原則。
- 屬會沒有政治或宗教派別取向。義工不得將自己的信念灌輸給來電者。
- 義工必須經由屬會嚴格甄選和培訓，並由有經驗的義工或相關的專業人士帶領及支援。
- 除提供情緒支援外，義工可在適當情況下提議來電者同時考慮尋求其它專業協助。
- 屬會承諾與其它屬會互相支援，互相分享，並積極參與網絡的活動。

ORGANISATION CHART

組織架構



* Paid Staff (All others in the organisation are unpaid volunteers)

* 職員 (其他會內人士都是義務工作者)

STATISTICAL HIGHLIGHTS FOR 2008 / 2009

2008 / 2009 主要統計數字

During the year ending March 31, 2009, Samaritans volunteers answered 31,030 hotline calls, an average of 85 calls per day or almost 2,585 calls per month. As in the past, male callers (34%) outnumbered female callers (30%).

截至2009年3月31日止的年度中，撒瑪利亞會的義工總共接了31,030個熱線來電，平均每日85個，即每月約2,585個。如以往一樣，男性求助者(34%)人數超過女性(30%)。

2008/2009

Total Calls: 31,030
來電總數

Per Day : 85
每日

Per Month : 2,585
每月

Gender of Callers 求助者的性別

	Number 人數	
Male Callers 男性	10,535	34%
Female Callers 女性	9,256	30%
Silent Callers 無聲者	11,239	36%

Email Service

This is the fifth year of our local Email service and a total of 145 contacts were made. A slightly higher percentage (65%) was from the female callers compared with 32% from the male callers. Three percent were unknown gender.

電郵服務

今年是本會提供本地電郵服務的第五年，總共回覆了145個電郵，其中女性略佔多數(65%)，而男性則佔32%，其他來電郵者性別不詳(3%)。

Distribution of Callers by Ethnic Group and Gender 求助者的種族及性別分佈



DIRECTOR'S REPORT

總監報告

Director's Report 2009

I am happy to write about the achievements and the progress we have made this past year.

"Forward Together" Befrienders Worldwide Conference

Following fast on the heels of last year's AGM, ten Samaritans attended the Befrienders Worldwide Conference entitled "Forward Together" in Jomtien, Thailand from 25th to 28th October. The conference was co-hosted by Befrienders Worldwide Steering Group and Samaritans of Thailand.

Many informative, educational and practical workshops were presented by various Samaritans from around the Asia region. We too gave a presentation on our Youth Suicide Prevention Programme. It was a wonderful opportunity to meet our fellow volunteers from 17 countries around the region. We were honoured to have our founder's daughter, Felicity Varah Harding, with us.



3rd Asia Pacific Regional Conference of International Association for Suicide Prevention

Samaritans participated in this conference which took place in Hong Kong. Co-sponsored by the World Health Organisation and co-organised by the International Association for Suicide Prevention (IASP) and the University of Hong Kong, the event was held from 31st October to 3rd November at the Hong Kong Convention and Exhibition Centre. Twelve Hong Kong volunteers attended. Once again we presented our Youth Suicide Prevention Programme which aims, amongst other things, to promote peer support.



The two conferences were very useful as they focussed on different aspects of our suicide prevention hotline service. The conference in Thailand concentrated on how we, as Samaritan branches, could expand and enhance our services. The conference in Hong Kong was on a more academic level - the main theme of which was "Suicide Research and Prevention in Times of Rapid Change in the Asia Pacific Region: Opportunities and Challenges". The speakers spoke about looking at practical ways in which suicide prevention can be achieved. There were many exceptional speakers who presented some wonderful ideas. For further information, please visit www.csrp.hku.hk.

Highlights

On 18th May we were happy to welcome our Patron, Mrs. Selina Tsang, to our Centre again. Thirty volunteers were on hand to greet her and she had a few words with everyone. We gave a short presentation about our work and what we had achieved since her last visit in 2006. It was a relaxed visit and Mrs. Tsang showed how much she understood about our work.



Donations and Support

We are very grateful to all the donors, especially those who chose us as their designated charity. Operation Santa Claus granted us much needed funds to allow us to install a new telephone system. The additional funds we received enabled us to repaint the KMB sponsored bus that operates in the New Territories. It also paid for the printing of the publicity material for our Support Group for People Bereaved by Suicide.

The Sedan Chair Charities fund allowed us to implement our Secret Postcard Project. This is where teens from less privileged backgrounds can write their secret thoughts and feelings on a postcard and send them to us. A team of special volunteers will write back through email or by letter to encourage them to explore and talk more about feelings they cannot share with others.

We were given seven boxes of brand new books which led to the challenging job of sorting and cataloguing the new ones and disposing of the old stock. This I know took a lot of time and effort and my thanks go to those volunteers who worked tirelessly to have the library ready in time for our Patron's visit.



The Samaritans New Logo

In keeping with our commitment to serve the people of Hong Kong, we launched our new bilingual logo.

New Initiatives

Our Chinese email language service was launched in October 2008. Up to the end of March 2009, only a few emails had been received. However, as this service becomes more widely publicised, we hope that more Chinese people will make use of it.



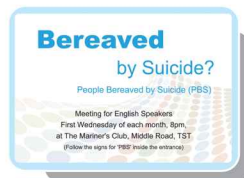
The Secret Postcard project was started as a way to reach young people from deprived areas so that they could write their secret and perhaps desperate feelings in complete confidence. As already mentioned, our dedicated Chinese email team will write to them to explore feelings and thoughts that they probably would not be able to share with anyone else. It is frequently assumed that they have someone they can trust to talk to, but often this is not the case. And sometimes the people one would think they could talk to are the problem. Even very young children have suicidal thoughts and with no outlet the consequences could be unthinkable. We are happy that four schools have responded positively - 1,200 postcards were sent out by the end of June and we are now receiving and replying to the Secret Postcards.



With input from Papyrus, which is a voluntary UK organisation committed to the prevention of young suicide and the promotion of mental health and emotional wellbeing, we have designed and written a pamphlet specifically for the youth of Hong Kong. This leaflet addresses the problems which a multicultural society can face and we will distribute it in the coming academic year.

Support Group for People Bereaved by Suicide

Another important new initiative is the setting up of an English speaking support group for People Bereaved by Suicide (PBS). It was started in March and meets on the first Wednesday of every month. We aim to provide a safe, confidential environment in which bereaved people can share their experiences and feelings, thus giving and gaining support from each other. No commitment is required.



Youth Suicide Prevention Programme (YSPP)

In collaboration with KELY Support Group and Outward Bound HK, 18 students were recruited in December 2008 from five International Schools. The course comprised a week with Outward Bound HK during which the students learned team building and leadership skills, as well as having fun kayaking. Eight workshops were on topics such as suicide and suicide prevention, active listening and how to recognise the signs of depression. Graduates also made a film video demonstrating what they had learned from the course. The presentation has been shown in many schools



including King George V and The Australian International School HK. I have seen it and was very impressed by the energy, ingenuity and quality of this well crafted film. Thanks go to all the dedicated volunteers who made this possible.

Training and Outreach

We continue to run three training courses a year comprising seven sessions with a total of 25 hours each. We welcome our new recruits and sometimes say sad farewells when for various reasons our established volunteers have to leave us.

I am happy to report that we now have a core team of outreach volunteers who go into schools and centres for the elderly to teach listening skills and how to recognise the signs and symptoms of depression.



Publicity and Newsletter

New posters were designed to promote our hotline and email services. These posters show three sets of people who are “Squashed” with the words in Chinese and English “Talk to us before the pressure becomes too much for words”. Permission was given for us to send this material to all public libraries, public housing estates and hospitals.

One of our volunteers shared his story on Commercial Radio HK (CRHK) to say what prompted him to become a Samaritan volunteer. Many listeners were moved by his story and as a result contacted our Hotline. Other volunteers have given interviews to the press and we have tried energetically to increase awareness in the community.

We celebrate the success of our Newsletter and all the hard work of our editorial team and acknowledge their commitment to getting it to press every 3 months. I would also like to thank the family of Mr. Young Yee Yao who continue to support us by funding the necessary money to get this into the post boxes of our citizens.



Grateful thanks go to the many Friends of Samaritans who run marathons and walkathons wearing our orange running gear to advertise our hotline number and to raise funds.

Visits and Activities for Sams and Friends

Samaritans Hong Kong was also pleased to welcome Tan Yoke-Yin, our regional representative from Singapore, whilst she was on a visit to Hong Kong in December.

In January, we had a Heritage walk to Lung Yeuk Tau Heritage in the New Territories. Volunteers, their families and friends visited the Tang Chung Ling Ancestral Hall, Tin Hau Temple and the fort at Lo Wai.

In June, a volunteer specially arranged for an English speaking docent to take volunteers, family and friends to see the Louis Vuitton Exhibition - A Passion for Creation, at The Hong Kong Museum of Art.

In March, we were pleased to welcome 15 members of our sister organisation, The Samaritan Befrienders Hong Kong, for a spirited and informative exchange between both organisations.

Our volunteers have become quite social and it is encouraging to see that Samaritans are keen to meet up "out of office hours". Two Happy Hour gatherings at the Fringe Club have already taken place and this popular get-together is set to continue every two months or so.

35th Anniversary Celebration and Future Plans

We are actively putting together a plan to re-launch a Chinese version of the Youth Suicide Prevention Programme. Since the children that we will be encouraging to join will be from under-privileged backgrounds, the content will be adapted to suit their needs. I hope that this will form part of the report next year.

We have had a few disappointments. I am sad to report that we were not able to achieve our goal of opening a satellite Centre on Kowloon side. However we will continue to look for funding to obtain the right location that is served by public transport and in a safe area.



This year marks our 35th year of hotline service in Hong Kong and we are looking forward to our forthcoming concert to be held in December and hope that we can raise the necessary funds to achieve the Kowloon satellite Centre project.

You Our Readers

We are always pleased to receive your feedback, good or bad. Comments and suggestions to help us improve our service to the community are welcome. For any information you need from us, either visit our website: www.samaritans.org.hk or phone the Hotline 2896 0000 or email us at jo@samaritans.org.hk

Conclusion

Despite the economic turmoil, I think we have been able to achieve much. However, none of this could be accomplished without the tremendous energy and dedication of our volunteers. As usual I am staggered at how big their hearts are and the amount of time they give in addition to their normal everyday life and work.

My term as Director is up and I will stand down officially on September 20th 2009 which is the date of our AGM. I hope I will be able to announce my successor then. My grateful thanks go to Hedriun without whose help, attention to detail and all round knowledge of the organisation I could not have done my job; to Serena and her amazing creativity and capacity for work; to Ashok and the Management committee, who have supported me; to all the directors and leaders; the training team and finally once again to all the remarkable volunteers who have just been wonderful.

Liz Chamberlain



2009年度總監報告

我很高興可以向大家匯報過去一年我們取得的進步和成果。

“攜手向前”全球益友會大會

自去年週年會員大會後，十位撒瑪利亞會義工參加了十月二十五日至二十八日在泰國春武里舉行的全球益友會大會。這次會議由國際益友會指導小組和撒瑪利亞會泰國分會聯合主辦。

眾多來自亞洲地區的撒瑪利亞會成員組織提供了不少既實際，又富教育意義的工作坊，令人大開眼界。我們也介紹了我們的『防止青少年自殺計劃』，並利用這次上好的機會，與來自亞洲地區十七個國家的義工會面。我們榮幸地邀請到本會創辦人的女兒Felicity Varah Harding女士與會。

第三屆國際防止自殺會太平洋亞洲地區會議

撒瑪利亞會參加了此次在香港舉行的大會。會議由世界衛生組織聯合贊助，國際防止自殺協會和香港大學聯合舉辦，於十月三十一日至十一月三日在香港會議及展覽中心舉行，共有十二名香港地區義工參加。為促進互助互惠，會中我們再次簡介本會的『防止青少年自殺計劃』。

兩次會議分別著重防止自殺熱線服務的不同層面，建樹良多。在泰國舉行的會議集中討論了作為撒瑪利亞會的分支應如何擴大服務層面，提高服務質素。在香港舉行的會議則更多立足於學術層面——會議主題為“自殺研究和在亞太地區急劇變化中的預防工作：機遇與挑戰”。會議期間，發言者探討防止自殺的切實可行方法。另有表現出色的同行提出了許多頗有創見的想法和意見。欲瞭解更多有關資訊，請前往www.csrp.hku.hk。

精華

五月十八日，我們熱烈歡迎贊助人特首夫人曾鮑笑薇女士再次駕臨本中心。當日有三十名義工到中心接待曾太，曾太也和每一位義工熱情交談。我們簡介自二〇〇六年曾夫人訪問以來的工作進展。這次訪問氣氛輕鬆，曾太也顯得對我們的工作十分理解。

捐贈與支持

我們非常感謝所有的捐贈者，特別是那些選擇我們作為他們特定慈善機構的捐贈者。愛心聖誕大行動為我們提供了急需的資金，安裝一個新的電話系統；我們收到的額外資金讓我們能夠在九巴贊助的新界巴士上，製作新的宣傳廣告。額外資金還支付了印刷『自殺者親屬支援小組』的宣傳品。

拍輻比賽慈善基金讓我們能夠完成我們的「寄出心事秘密明信片」計劃。這項計劃讓弱勢背景的青少年可以在明信片上寫上自己的想法和感受，並寄給我們。一組特別義工將會以電郵或書面的方式回信，鼓勵他們繼續探索、談論更多他們無法透露的心聲。

我們的圖書館收到七箱新書，同時也開始為新書分類、編製目錄和處置舊書等極富挑戰的工作。這項工作需要大量時間和精力。所以我特別感謝那些負責的義工，他們辛勤地工作，把圖書館及時地整理得井井有條，迎接我們的贊助人到訪。

新標誌

為符合本會服務香港市民的承諾，我們啟用了新的雙語標誌。



新項目

自二〇〇八年十月我們的中文友助電郵服務正式開展，至二〇〇九年三月，收到的郵件為數不多。儘管如此，我們將繼續推廣此項服務，希望更多喜歡以中文書寫的人可以受惠。開展「寄出心事秘密明信片」計劃，有助接觸弱勢地區的青少年，讓他們有機會放心說出自己的心事，舒緩絕望情緒。正如我們之前提及，我們的中文電郵小組將會寫信與他們聯絡，試圖探討他們可能不可以和其他人分享的感受和想法。即使非常年幼的兒童都存在自殺念頭，如果沒有正確的引導，後果將不堪設想。截至六月，我們很高興有四間學校作出積極回應，並派出了共一千二百枚明信片。我們現在正陸續收到並回覆這些明信片。



從事防止青少年自殺和促進心理和情緒健康的英國義工組織Papyrus提供資料，讓我們能為香港青少年設計和撰寫一份小冊子，討論多元化社會所面臨的問題。我們將會在下一學年分發給學校。

自殺者家屬及親友分享會

另一個重要的新項目是為自殺者家屬及親友而成立的英語分享會。從今年三月開始，分享會在每月的第一個星期三都會聚會。旨在提供一個安全、保密的環境，使失去親人的朋友可以分享他們的經歷和感受，從而相互支援。與會者無須有任何承諾。

防止青少年自殺計劃

計劃由本會與啟勵扶青會和香港外展訓練學校合辦，於二〇〇八年十二月在五所國際學校中招募了十八名學生。他們在香港外展訓練學校學習一星期。課程包括八個工作坊，主題涵蓋了自殺、防止自殺、積極傾聽和如何識別抑鬱症的跡象等課題。結業後，他們還製作了一套電影短片來展示他們從課程中學到的東西，在多間學校展出，包括了英皇佐治五世學校和香港澳洲國際學校。我也觀看了這部短片，並為其活力十足、精妙設計以及高品質留下深刻印象。非常感謝所有參與其中的義工們，多謝大家。

培訓與宣傳

我們繼續在一年內開展三個義工培訓課程，每一課程有七節課，共二十五小時。有時因為各種原因，我們的義工不得不離開我們，不免令人惋惜，但我們同時也歡迎新義工加入。

我很高興地向大家宣佈，我們現在已經擁有一個負責外展的核心小組。他們到學校和老人中心，教授聆聽技巧和如何辨別抑鬱症的徵狀。

推廣工作和會訊

我們製作了一系列新海報用於宣傳本會熱線和電郵服務。這些海報展示了三類容易感受到巨大壓力的人，並以中英文標示“說不出的壓力，說出來”為宣傳口號。我們獲許將新的宣傳海報發送給所有本港的公共圖書館，公屋和醫院。

我們的一個義工參與了香港商業電台節目，並講述了什麼促使他成為一名撒瑪利亞會義工。許多聽眾朋友被他的故事感動，並且經熱線與我們聯絡。不同的報刊也採訪了我們的義工。我們多方面的努力，為求增加社群對本會服務的認知。



我們的會訊和編輯小組工作繁重卻取得驕人成績，感謝他們為每三個月出版的工作所付出的努力。我還要感謝楊貽瑤先生的家人，是他們一直不斷地支持我們，投入所需資金，讓我們會訊工作得以繼續，訊息得以到達各家各戶。我還要衷心感謝那些撒瑪利亞會之友，是他們穿上我們的橙衣參加馬拉松來為熱線做宣傳，並成功募集了捐款。

撒瑪利亞會義工與友會的訪問和活動

撒瑪利亞會香港支會歡迎新加坡地區代表Tan Yoke-Yin於十二月來港訪問。

一月，我們組織了一次文化傳承步行活動，目的地是新界龍躍頭文化徑。義工以及他們的家人和朋友參觀了鄧公祠、天后廟和老圍堡壘。

六月，我們特別安排了一位英語導賞員，帶領本會的義工、家庭成員和朋友參觀Louis Vuitton在香港藝術館舉行的名為『創意情感』的展覽。

三月，我們很高興可以邀請到姊妹組織香港撒瑪利亞防止自殺會的十五位成員與我們交流，過程輕鬆愉快，彼此之間因而增進了瞭解。

我們的義工相處和睦，喜於『工作餘暇』相聚，參加“走出辦公室時間”活動，令人鼓舞。我們已經在藝穗會舉辦了兩次聚會，深受義工們歡迎。所以，我們決定大約每兩兩個月舉行一次類似聚會。

三十五周年慶祝活動和未來計劃

我們正積極籌備，重新推出中文版的防止青少年自殺計劃。在新計劃中我們希望家境不太富裕的青少年也能加入活動，活動內容因此也會作出調整，令活動更能切合他們的需求。我盼望這將成為明年報告的一部分。

我們也有一些遺憾，就是暫時未能實現在九龍設立分部的目標。儘管如此，我們還會繼續爭取贊助，以開設一個既安全，又交通便利的分部。

今年標誌著我們在香港的熱線服務成立三十五周年，我們期待著即將在十二月舉行的音樂會，並希望可以籌集到足夠的資金來完成九龍分部這個計劃。

我們的讀者

能夠收到你們的回饋，無論是讚賞還是批評，我們總是十分欣慰。歡迎大家提出意見和建議，並期望藉此可以有助改進我們的服務。如欲得到更多關於本會的資訊，請連結到www.samaritans.org.hk或致電熱線電話2896 0000或通過jo@samaritans.org.hk電郵我們。

結語

儘管經濟動盪，我相信我們已實現了不少目標。可是，沒有義工們的全情投入和無私奉獻，這些都是不可能的。一如既往，我對他們的仁勇心腸和無盡精力，表示讚嘆。

我作為總監的任期已將近結束，我將在二〇〇九年九月二十日，也就是我們的週年大會上正式卸任。屆時，我希望我可以正式向大家宣佈繼任人選。我要衷心感謝Hedriun，沒有她的幫助，沒有她對細節的關注和對組織的全面瞭解，我無法順利完成我的工作；另外，我還要衷心感謝Serena，感謝她驚人的創造性和工作能力；感謝Ashok以及管理委員會，感謝他們的支援；我還要鄭重感謝所有聯席總監、組長和培訓團隊。而最後，再一次感謝所有的義工，你們無疑是無與倫比的！

Liz Chamberlain



CHAIRMAN'S REPORT

主席報告

Chairman's Report 2008-2009

Financial markets across the globe underwent severe stress during the year due to violently receding economies. Some of the very best managed funds and banks went into liquidation and some others got absorbed losing their identities. Governments around the world had to launch concerted efforts by pouring in billions and trillions of dollars to stimulate the economies and to avoid a total melt down of the financial systems.

The impact of this so called financial Tsunami was so widespread that it was difficult to find any organization or individual who was not adversely affected. Some others including a few charity organizations lost everything they had due to frauds involving mind boggling sums.

Although the impact on this part of the world was comparatively much less but it was there and organizations/agencies headed by the best possible brains be it Monetary Authority or Community Chest, everybody lost money. So did we, although we were fortunate that due to some timely action we could control the damage and have since recovered most of what we lost.

The audited financial statement of The Samaritans for the year ended 31st March 2009 and auditor's notes on the same are set out on pages 21 to 29 of this Annual Report.

Turnover

The statement of income and expenditure is set out on page 23. There was a decline in the turnover of around 32% which decreased from HK\$1,381,472 to HK\$ 935,560 primarily because last year we had received a one off donation from Chief Executive's election fund and also this year there was a decrease in the income and gains from the designated fund on account of reduced dividends and a steep drop in the interest rates.

Expenditure

There was a very significant increase in the overall expenditure which increased from HK\$1,171,233 in the year 2007-08 to HK\$3,794,546 during the current financial year resulting in a net deficit of HK\$2,858,986 as compared with a surplus of HK\$210,239 last year (page 23). However, this increased expenditure was primarily because of losses from the designated fund amounting to HK\$2,732,101 (realized and unrealized fair value loss, refer page 28) and not on account of any significant additional overhead expense which in fact increased only marginally from HK\$914,591 last year to HK\$1,062,445 this year. The increase was on account of additional expenses incurred on publicity and advertising to raise awareness about us in the general public, increased expenses on training and also the cost of buying a better quality telephone system for the Centre.

An overall deficit of HK\$2,858, 986 was recorded which although is a very drastic negative change but was solely because of the adverse market conditions. However, it would not have any significant impact on our cash flow and our capability to run our operations as most of this represents paper loss or even wherein we have actually booked the loss the position has improved significantly as mentioned hereunder because of the changes which were undertaken to diversify our portfolio holdings.

Balance Sheet

Balance sheet is set out on page 22. Our financial position continues to be satisfactory due to timely changes carried out in our portfolio holdings even though the value of our assets had come down appreciably. Although on the date of the balance sheet the assets of the designated fund were less by HK\$2,036,997 from the capital portion of the designated fund (HK\$ 7,273,502) but as on 28th August 2009 the shortfall was only HK\$514,318 the value of the assets on that date having improved to HK\$6,759,184. (Note 3 to the Balance Sheet, refer page 27) which is a very significant improvement in this short span of time.

Personnel

First and foremost once again our heartfelt thanks go to our dedicated team of volunteers who work round the clock throughout the year with complete sincerity to efficiently maintain our services without any pecuniary benefit whatsoever. And this they do despite severe constraints on their time and energy while coping with ever stressful and fast paced life style in Hong Kong. Those who can, also spare additional numerous hours for training, outreach and other related activities to make this organization expand further and further.

Our Administration Manager Ms. Hedriun Fung continues to perform her duties competently and efficiently. Ms. Serena Wong our Publicity Manager has worked hard throughout the year in close liaison with the director and other volunteers to effectively publicize our activities. Our sincere thanks go to them too.

Directorate

Mrs. Liz Chamberlain had been our Director for the past four and a half years now. During her tenure she had devoted all her energy and resources and perhaps all her available time in promoting the cause of Samaritans by being our spokesperson at all available platforms and opportunities. Perhaps having fulfilled what she had stepped in to achieve, she has now decided to step down as Director. Our sincere thanks go to her and her team of co- directors and leaders who had given their best to ensure a continuous growth of this organization.

Ashok Bansal

Chairman

2008-2009年度主席報告

今年，全球的金融市場都備受經濟蕭條衝擊，哀鴻遍野。連一些頂尖基金及銀行都步向破產之路，還有一些企業遭到收購，其本身品牌亦不復存在。世界各國的政府要聯手合作，向經濟注入上萬億資金以避免金融系統全面崩潰。

今次的所謂「金融海嘯」牽連甚廣，幾乎沒有任何個人或機構可以獨善其身。更有一些包括慈善機構在內的不幸者，在金融騙案中盡失所有，損失金額令人瞠目結舌。

儘管我們身處的世界這一角落所受的衝擊已相對輕微，但損傷依然難免。即使由最頂尖人才管理的機構如金管局及公益金等，業績亦乏善足陳。在人人皆輸的情況下，我們亦不能倖免。幸運的是，我們及時採取了步驟減低損失，至今更已收復大部份失地。

撒瑪利亞會截至2009年3月31日的經審核財務表刊載於本年刊的第21至29頁。

收入

收支報表刊載於第23頁。年內收入錄得32%的減幅，由1,381,472港元下降至935,560港元，主要由於我們在上年度獲得行政長官競選基金的一筆過捐款，而在今年度來自指定基金的派息減少及利率急跌，因而造成收入下降。

支出

今年的總支出大幅增長。由2007-08年度的1,171,233港元急升至本年度的3,794,546港元，並因而錄得淨逆差2,858,986港元，而去年則有210,239港元盈餘(參見第23頁)。不過，支出急增主要源自指定基金高達2,732,101港元的損失(售出及未售出公平價損失。參見第28頁)，而非因任何營運開支上的大增。事實上營運開支僅由去年的914,591港元輕微增加至1,062,445港元。增加的支出主要用於提高公眾對我們認識的宣傳與廣告、更高的培訓開支、以及為中心進行電話系統升級的成本。

總額高達2,858,986港元的逆差固然強差人意，不過全因市場環境逆轉所致。我們的現金流及日常營運均未受到太大影響，因為大部份均只是賬面上的損失。即使虧損已經入賬，現時損失亦已大幅減少，皆因如下文所述，我們已改變策略，分散投資組合。

資產負債表

資產負債表刊載於第22頁。由於及時改變了投資組合，因此儘管資產總值有所下降，我們的財務狀況仍然良好。儘管按資產負債表截止日期計，指定基金中的資本部份(7,273,502港元)減值了2,036,997港元；但截至2009年8月28日為止，減值數額僅為514,318港元，能在如此短時間內，資產總值回升至6,759,184港元(資產負債表附註3，參見第27頁)，實屬難得。

人力資源

首先我們要衷心感謝撒瑪利亞會的義工團隊。他們無私地奉獻個人時間和精力，全天候協助會方提供服務。儘管香港的生活節奏緊迫，壓力巨大，他們仍然在百忙中抽空幫助我們。很多義工更付出額外時間推行培訓工作、外展服務及相關活動，令我們的服務得以不斷擴展。

行政經理馮淑儀女士賢惠能幹，確保中心運作順暢。而宣傳及籌募經理黃思詩女士則繼續與總監及其他義工緊密合作，致力向公眾宣傳及推廣本會服務。會方對二人衷心感謝。

總監職務

Liz Chamberlain太太出任本會總監已凡四年半。在任期間她盡心盡力，幾乎把所有時間灌注於會務，充分運用所有場合及機會，以發言人身分宣揚撒瑪利亞會的宗旨。Liz Chamberlain太太眼見會務已上軌道，今冀功成身退，從總監一職榮休。Liz Chamberlain太太及其一眾資深助理總監及領導人始終如一，為本會發展竭盡所能，我們謹在此致以衷心感謝。

Ashok Bansal
管理委員會主席

AUDITOR'S AND FINANCIAL REPORT

核數師及財政報告

JFU CPA

building value on quality

傅子剛會計師事務所

Unit 1101-1102, 11/F,
Li Po Chun Chambers
189 Des Voeux Road Central
Hong Kong
Telephone (852) 3719 6000
Facsimile (852) 3719 6050

INDEPENDENT AUDITOR'S REPORT TO THE MEMBERS OF THE SAMARITANS

We have audited the financial statements of The Samaritans set out on pages 22 to 29, which comprise the balance sheet as at 31 March 2009, the statement of income and expenditure, the statement of changes in funds and cash flow statement for the year then ended, and a summary of significant accounting policies and other explanatory notes.

Management Committee's responsibility for the financial statements

The Management Committee of The Samaritans is responsible for the preparation and the true and fair presentation of these financial statements in accordance with Hong Kong Financial Reporting Standards issued by the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants. This responsibility includes designing, implementing and maintaining internal controls relevant to the preparation and the true and fair presentation of the financial statements that are free from material misstatement, whether due to fraud or error; selecting and applying appropriate accounting policies; and making accounting estimates that are reasonable in the circumstances.

Auditor's responsibility

Our responsibility is to express an opinion on these financial statements based on our audit and to report our opinion solely to you, as a body, and for no other purpose. We do not assume responsibility towards or accept liability to any other person for the contents of this report.

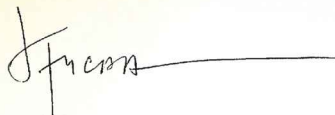
We conducted our audit in accordance with Hong Kong Standards on Auditing issued by the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants. Those standards require that we comply with ethical requirements and plan and perform the audit to obtain reasonable assurance as to whether the financial statements are free from material misstatement.

An audit involves performing procedures to obtain audit evidence about the amounts and disclosures in the financial statements. The procedures selected depend on the auditor's judgment, including the assessment of the risks of material misstatement of the financial statements, whether due to fraud or error. In making those risk assessments, the auditor considers internal control relevant to the entity's preparation and true and fair presentation of the financial statements in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the entity's internal control. An audit also includes evaluating the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates made by the Management Committee, as well as evaluating the overall presentation of the financial statements.

We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our audit opinion.

Opinion

In our opinion, the financial statements give a true and fair view of the state of the Samaritans affairs as at 31 March 2009 and of its deficit and cash flows for the year then ended in accordance with Hong Kong Financial Reporting Standards.



JFU CPA
Certified Public Accountants
Hong Kong
Date: 04 Sep 2009

THE SAMARITANS

BALANCE SHEET 31 MARCH 2009

	<u>Notes</u>	2009 HK\$	2008 HK\$
Non-Current Assets			
Assets of designated fund			
- Financial assets at fair value through profit or loss	3	3,192,406	5,934,057
Plant and equipment	4	104,107	36,876
		<u>3,296,513</u>	<u>5,970,933</u>
Current Assets			
Cash and cash equivalents			
- Assets of the designated fund		2,044,099	2,251,303
- Assets of the accumulated fund	3	232,188	112,108
		<u>2,276,287</u>	<u>2,363,411</u>
Utility deposits		2,500	2,500
Donations receivable		60,138	6,305
Dividends receivable		10,553	120,463
Prepayment		500	500
		<u>2,349,978</u>	<u>2,493,179</u>
Total Assets		<u>5,646,491</u>	<u>8,464,112</u>
FUNDS			
Accumulated fund		(1,679,518)	1,179,468
Designated fund	3	7,273,502	7,273,502
Total Funds		<u>5,593,984</u>	<u>8,452,970</u>
Current and total liabilities			
Accrued charges		13,507	11,142
Accounts payable		39,000	-
Total Funds and Liabilities		<u>52,507</u>	<u>11,142</u>
		<u>5,646,491</u>	<u>8,464,112</u>

The accompanying notes form part of the financial statements.

Approved and authorised by the Management Committee on 04 SEP 2009



Chairman



Honorary Treasurer

The notes on pages 25 to 29 are an integral part of these financial statements.

AUDITOR'S AND FINANCIAL REPORT

核數師及財政報告

THE SAMARITANS

STATEMENT OF INCOME AND EXPENDITURE FOR THE YEAR ENDED 31 MARCH 2009

	Notes	2009 HK\$	2008 HK\$
Income			
Donations		399,748	743,283
Income and gains from the designated fund	5	234,949	363,097
Allocation from Community Chest		288,120	274,400
Membership income		660	500
Sundry income		12,083	192
		<u>935,560</u>	<u>1,381,472</u>
Expenditure			
Losses from the designated fund	5	2,732,101	256,642
Employee benefit expense			
- Salaries		460,535	412,590
- Contributions to mandatory provident fund scheme		21,952	20,630
Depreciation	4	18,135	10,782
Office supplies		6,041	9,615
Printing, stationery and postage		61,154	47,157
Publicity and advertising		93,822	68,023
Refreshments		40,338	35,282
Rent, rates and electricity		68,842	96,666
Repairs and maintenance		28,680	43,143
Staff training		123,211	60,548
Sundry expenses		94,769	64,779
Telephone		13,260	12,252
Insurance		14,114	6,078
Youth Suicide Prevention Programme project expenses		656	3,117
Cost of materials for donation campaigns		16,936	23,929
		<u>3,794,546</u>	<u>1,171,233</u>
Surplus / (deficit) for the year		<u>(2,858,986)</u>	<u>210,239</u>

The notes on pages 25 to 29 are an integral part of these financial statements.

THE SAMARITANS

STATEMENT OF CHANGES IN FUNDS FOR THE YEAR ENDED 31 MARCH 2009

	Designated Fund HK\$	Accumulated Fund HK\$	Total HK\$
At 1 April 2007	7,273,502	969,229	8,242,731
Surplus for the year	-	210,239	210,239
At 31 March 2008 and 1 April 2008	<u>7,273,502</u>	<u>1,179,468</u>	<u>8,452,970</u>
Deficit for the year	-	(2,858,986)	(2,858,986)
At 31 March 2009	<u>7,273,502</u>	<u>(1,679,518)</u>	<u>5,593,984</u>

CASH FLOW STATEMENT FOR THE YEAR ENDED 31 MARCH 2009

	Notes	2009 HK\$	2008 HK\$
OPERATING ACTIVITIES			
Surplus / (deficit) for the year		(2,858,986)	210,239
Adjustments for:			
Depreciation	4	18,135	10,782
Income and gains from the designated fund	5	(234,949)	(363,097)
Losses from the designated fund	5	2,732,101	256,642
Changes in working capital:			
Decrease / (increase) in dividends receivable		109,910	(9,266)
Increase in donations receivable		(53,833)	(6,305)
Decrease in prepayment		-	1,945
Increase in accrued charges		2,365	2,142
Increase in accounts payable		39,000	-
Net cash generated in / (used in) operating activities		<u>(246,257)</u>	<u>103,082</u>
INVESTING ACTIVITIES			
Purchase of plant and equipment	4	(85,366)	(3,950)
Proceeds from disposal of listed investments		1,950,000	-
Purchase of listed investments		(1,940,450)	-
Bank interest received		23,098	50,028
Dividend received from financial assets at fair value through profit or loss		211,851	313,069
Net cash generated in investing activities		<u>159,133</u>	<u>359,147</u>
Net increase / (decrease) in cash and cash equivalents		(87,124)	462,229
Cash and cash equivalents at beginning of the year		<u>2,363,411</u>	<u>1,901,182</u>
Cash and cash equivalents at end of the year		<u>2,276,287</u>	<u>2,363,411</u>

The notes on pages 25 to 29 are an integral part of these financial statements.

AUDITOR'S AND FINANCIAL REPORT

核數師及財政報告

THE SAMARITANS

NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS FOR THE YEAR ENDED 31 MARCH 2009

1. GENERAL INFORMATION

The Samaritans was established to offer emotional support to those passing through crisis and in imminent danger of taking their own lives.

The address of its registered office is Flat B, 18/F, Block F, 3 Lok Man Road, Chai Wan, Hong Kong.

These financial statements are presented in Hong Kong dollars unless otherwise stated. These financial statements have been approved for issue by the Management Committee on 04 SEP 2009

2.1 BASIS OF PREPARATION AND FUNDAMENTAL ACCOUNTING CONCEPT

The financial statements of The Samaritans have been prepared in accordance with Hong Kong Financial Reporting Standards ("HKFRS"). The financial statements have been prepared under the historical cost convention, as modified by the revaluation of financial assets at fair value through profit or loss, which are carried at fair value.

The preparation of financial statements in conformity with HKFRS requires the use of certain critical accounting estimates and assumptions. It also requires management to exercise its judgment in the process of applying The Samaritans' accounting policies. In the opinion of the Management Committee, there are no estimates and assumptions that have a significant risk of causing a material adjustment to the carrying amounts of assets and liabilities within the next financial year.

The Samaritans has applied the new and revised HKFRS issued by the Hong Kong Institute of the Certified Public Accountants ("HKICPA") that are first effective or available for adoption for the accounting periods beginning on or after 1 January 2008. A summary of the changes in accounting policies resulting from The Samaritans' application of these HKFRS is set out in note 2.2.

The financial statements are presented in Hong Kong dollars, which is the same as the functional currency of the Company.

2.2 IMPACT OF NEW AND REVISED HONG KONG FINANCIAL REPORTING STANDARDS

In the current year, the Samaritans has applied the following amendments and interpretations ("new HKFRSs") issued by the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants ("HKICPA") which are or have become effective.

HKAS 39 & HKFRS 7 (Amendments)	Reclassification of Financial Assets
HK(IFRIC)-Int 11	HKFRS 2: Group and Treasury Share Transactions
HK(IFRIC)-Int 12	Service Concession Arrangements
HK(IFRIC)-Int 14	HKAS 19 - The Limit on a Defined Benefit Assets, Minimum Funding Requirements and their Interaction

The application of the new HKFRSs had no material effect on how the results and financial position for the current or prior accounting periods have been prepared and presented.

2.3 IMPACT OF ISSUED BUT NOT YET EFFECTIVE HONG KONG FINANCIAL REPORTING STANDARDS

The Company has not early applied the following new and revised standards, amendments or interpretations that have been issued but are not yet effective.

HKFRSs (Amendments)	Improvements to HKFRSs ¹
HKAS 1 (Revised)	Presentation of Financial Statements ¹
HKAS 23 (Revised)	Borrowing Costs ¹
HKAS 27 (Revised)	Consolidated and Separate Financial Statements ²
HKAS 32 & 1 (Amendments)	Puttable Financial Instruments and Obligations Arising on Liquidation ¹
HKAS 39 (Amendment)	Eligible hedged items ³
HKFRS 1 (Revised)	First-time Adoption of HKFRS ²
HKFRS 1 & HKAS 27 (Amendments)	Cost of an Investment in a Subsidiary, Jointly Controlled Entity or an Associate ¹
HKFRS 2 (Amendments)	Share-based Payment - Vesting Conditions and Cancellations ¹
HKFRS 3 (Revised) & HKAS 27 (Revised)	Business Combinations and Consolidated and Separate Financial Statements ²
HKFRS 7 (Amendments)	Improving Disclosures about Financial Instruments ¹
HKFRS 8	Operating Segments ¹
HK(IFRIC)-Int 9 and HKAS 39 (Amendments)	Embedded Derivatives ¹
HK(IFRIC)-Int 13	Customer Loyalty Programmes ¹
HK(IFRIC)-Int 15	Agreements for Construction of Real Estate ¹
HK(IFRIC)-Int 16	Hedges of Net Investment in a Foreign Operation ¹
HK(IFRIC)-Int 17	Distributions of Non-cash Assets to Owners ¹
HK(IFRIC)-Int 18	Transfer of Assets from Customers ¹

Notes:

- 1 Effective for annual periods beginning on or after 1 January 2009
- 2 Effective for annual periods beginning on or after 1 July 2009
- 3 Effective for annual periods ending on or after 30 June 2009
- 4 Effective for annual periods beginning on or after 1 July 2008
- 5 Effective for annual periods beginning on or after 1 October 2008
- 6 Effective for transfers of assets from customers received on or after 1 July 2009
- 7 Effective for annual periods beginning on or after 1 January 2010 except for the amendment to HKAS 38, HKFRS 2, HK(IFRIC)-Int 9 and HK(IFRIC)-Int 16, which are effective for annual periods beginning on or after 1 July 2009

The management committee anticipates that the application of the other new and revised, amendments or interpretations will have no material impact on the results and the financial position of the Company.

2.4 SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES

(a) Plant and equipment

Plant and equipment are stated at cost less subsequent depreciation and impairment losses. Expenditure incurred after items of plant and equipment have been put into operation, such as repairs and maintenance, is normally charged to the income statement in the period in which it is incurred. In situations where it can be clearly demonstrated that the expenditure has resulted in an increase in the future economic benefits expected to be obtained from the use of an item of plant and equipment, and where the cost of the item can be measured reliably, the expenditure is capitalized as an additional cost of that asset or as a replacement.

Depreciation is provided to write off the cost of items of plant and equipment over their estimated useful lives and after taking into account of their estimated residual value, using the straight-line method, as follows:

Leasehold improvements	lease term or 50%, whichever is shorter
Office equipment	20%

The assets' residual values and useful lives are revalued, and adjusted of appropriate at each balance sheet date.

An item of plant and equipment is derecognised upon disposal or when no future economic benefits are expected to arise from the continued use of the asset. Any gain or loss arising on derecognition of the asset (calculated as the difference between the net disposal proceeds and the carrying amount of the item) is included in income statement in the year in which the item is derecognised.

(b) Impairment of non-financial assets

The Company assesses at each reporting date whether there is an indication that an asset may be impaired. If such indication exists, the Company makes an estimate of the asset's recoverable amount.

The recoverable amount of an asset is the higher of its fair value less costs to sell and its value in use. In assessing value in use, the estimate future cash flows are discounted to their present value using a pre-tax discount rate that reflects current market assessments of the time value of money and the risks specific to the assets. Where an asset does not generate cash inflows largely independent of those from other assets, the recoverable amount is determined for the smallest group of assets that generate cash inflows independently.

An impairment loss is recognised in the income statement whenever the carrying amount of assets exceeds its recoverable amount. The impairment loss is reversed if there has been a favorable change in the estimates. A reversal of the impairment loss is limited to the asset's carrying amount that would have been determined had no impairment loss been recognised in prior years. The reversal of the impairment loss is credited to the income statement in the year in which it arises.

(c) Financial assets at fair value through profit or loss

Financial assets are classified in this category if they are designated at inception by the Management Committee as financial assets at fair value through profit or loss. They are included in non-current assets unless the Management Committee intends to dispose of the investment within 12 months of the balance sheet date.

Regular purchases and sales of financial assets at fair value through profit or loss are recognised on the trade-date - the date on which The Samaritans commits to purchase or sell the asset. Financial assets carried at fair value through profit or loss are initially recognised at fair value, and transaction costs are expensed in the statement of income and expenditure. These financial assets are subsequently measured at fair value, and are derecognised when the rights to receive cash flows from the investments have expired or have been transferred and The Samaritans has transferred substantially all risks and rewards of ownership.

Gains or losses arising from changes in the fair value of the financial assets at fair value through profit or loss category are presented in the statement of income and expenditure in the period in which they arise.

The fair value of listed investments is based on bid price at the balance sheet date. The Samaritans assesses at each balance sheet date whether there is objective evidence that a financial asset or a group of financial assets is impaired.

(d) Cash and cash equivalents

Cash and cash equivalents comprise cash and bank balances that are readily convertible into known amounts of cash and which are subject to an insignificant risk of changes in value, having been within three months of maturity at acquisition.

2.4 SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (CONTINUED)

(e) Retirement benefit cost

The Company operates a mandatory provident fund scheme (the "MPF Scheme") under the Mandatory Provident Fund Schemes Ordinance for its employees in Hong Kong. The assets of the MPF Scheme are held separately from those of the Company in an independently administered fund. Contributions are made based on a percentage of the employees' basic salaries and are charged to the income statement as and when the contributions fall due.

(f) Revenue recognition

Revenue is recognised as follows:

- (a) Donations
Donations are recognised when received or when the right to receive payment is established.
- (b) Dividend income
Dividend income is recognised when the right to receive payment is established.
- (c) Allocation from Community Chest, membership income and sundry income
Allocation from Community Chest, membership income and sundry income are recognised on an accruals basis.
- (d) Interest income
Interest income is recognised on a time proportion basis using the effective interest method.

(g) Financial risk management

The Samaritans' activities do not expose it to significant financial risks (including credit risk, interest rate risk and liquidity risk). The Samaritans is exposed to equity securities price risk because of the listed shares held under the Designated Fund. The Samaritans minimises equity security price risk by only investing in constituent shares in the Hang Seng Index and the Tracker Fund.

3. DESIGNATED FUND

The Designated Fund was established by a legacy. It is the intention of the Management Committee that the capital portion of the legacy be made available to the fund for the purchase of business premises should the lease of the current premises leased from the Government Property Agency not be renewed. Income generated from the legacy is used to cover recurring expenditure (note 5).

	<u>2009</u> HK\$	<u>2008</u> HK\$
Financial assets at fair value through profit or loss		
Hong Kong listed shares, at market value	3,192,406	5,934,057
Cash and cash equivalents		
Cash at banks and in hand	235,004	1,089,588
Short-term bank deposits (Note 5)	1,809,095	1,161,715
	<u>2,044,099</u>	<u>2,251,303</u>
	<u>5,236,505</u>	<u>8,185,360</u>

The capital portion of the Designated Fund as at 31 March 2009 was HK\$7,273,502 as shown in the financial statements. The assets of the designated fund were HK\$2,036,997 smaller than the capital portion of Designated Fund. The value of the assets in the Designated Fund was HK\$6,759,184 on 28 August 2009, the latest practicable date in the compilation of the relevant valuation information of the listed securities for the purpose of the financial statements, which was HK\$514,318 smaller than the capital portion of Designated Fund.

In the opinion of the Management Committee, the difference between the capital portion of and the values of the assets in the Designated Fund was not material as at 28 August 2009, the latest practicable date in the compilation of the relevant valuation information of the listed securities for the purpose of the financial statements.

NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS FOR THE YEAR ENDED 31 MARCH 2009

4. PLANT AND EQUIPMENT

	Office equipment	Total
	HK\$	HK\$
2009		
At 1 April 2008	53,910	53,910
Cost		
Accumulated depreciation	(17,034)	(17,034)
Net carrying amount	<u>36,876</u>	<u>36,876</u>
At 1 April 2008, net of accumulated depreciation	36,876	36,876
Addition	85,366	85,366
Depreciation provided during the year	<u>(18,135)</u>	<u>(18,135)</u>
At 31 March 2009, net of accumulated depreciation	<u>104,107</u>	<u>104,107</u>
At 31 March 2009:		
Cost	139,276	139,276
Accumulated depreciation	<u>35,169</u>	<u>35,169</u>
Net carrying amount	<u>104,107</u>	<u>104,107</u>
2008		
At 1 April 2007	49,960	49,960
Cost		
Accumulated depreciation	(6,252)	(6,252)
Net carrying amount	<u>43,708</u>	<u>43,708</u>
At 1 April 2007, net of accumulated depreciation	43,708	43,708
Addition	3,950	3,950
Depreciation provided during the year	<u>(10,782)</u>	<u>(10,782)</u>
At 31 March 2008, net of accumulated depreciation	<u>36,876</u>	<u>36,876</u>
At 31 March 2008:		
Cost	53,910	53,910
Accumulated depreciation	<u>17,034</u>	<u>17,034</u>
Net carrying amount	<u>36,876</u>	<u>36,876</u>

5. INCOME AND GAINS / (LOSSES) FROM THE DESIGNATED FUND

	2009	2008
	HK\$	HK\$
Income and gains from designated fund		
- Dividend income	211,851	313,069
- Bank interest income (Note)	<u>23,098</u>	<u>50,028</u>
	<u>234,949</u>	<u>363,097</u>
Losses from designated fund		
- Unrealised fair value loss	(1,385,301)	(256,642)
- Realised fair value loss	<u>(1,346,800)</u>	<u>-</u>
	<u>(2,732,101)</u>	<u>(256,642)</u>

Note: The effective interest rate of time deposits is 1.26% (2008: 2.80%); these deposits have an average maturity of 45 days (2008: 29 days).

NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS FOR THE YEAR ENDED 31 MARCH 2009

6. TAXATION

The Samaritans, being a registered charitable organisation, is exempted from Hong Kong profits tax under section 88 of the Hong Kong Inland Revenues Ordinance.

7. KEY MANAGEMENT COMPENSATION

During the year, no compensation was paid to The Samaritans' key management. (2008: Nil)

8. FINANCIAL RISK MANAGEMENT

The accounting policy for financial risk management set out in note 2.4(g) to the financial statements has covered The Samaritans' policy in the management of financial risks.

The Samaritans are exposed to various financial risks which are discussed below:

Credit risk

Credit risk is the risk that a counterparty will be unable to pay the amounts in full when due. The Samaritans' credit risk is attributed to dividends receivable and donations receivable. Dividends receivable relate to the listed shares in the Designated Fund and the associated recoverability risk is immaterial. Donations receivables are short term in nature and the associated recoverability risk is also immaterial.

Interest rate risk

Interest rate risk is the risk that the value of a financial instrument fluctuates due to changes in market interest rate. The Samaritan's interest rate risk relates primarily to the amount of interest income from short-term bank deposits, which is not material to the income and expenditure account. The Samaritans monitors the interest rate risk on a continuous basis.

Liquidity risk

The liquidity risk is arising from the operation for the cash management including expected future cash demands. The Samaritans minimizes liquidity risk by maintaining sufficient cash to meet current and expected liquidity so as to enable it to meet its liabilities as when they fall due and to continue operating for the foreseeable future.

Equity security price risk

The Samaritans exposes to equity price changes arising from equity investments classified as financial assets at fair value through profit or loss. The Samaritans' listed shares are constituent shares in the Hang Seng Index and the Tracker Fund.

The following table indicates the approximate changes in The Samaritans' deficit / surplus and the Accumulated Fund in response to the possible changes in the relevant prices of the listed shares in the Designated Fund:

	Increase (decrease) in relevant risk variable	Effect on deficit (2009)/ surplus (2008)		Effect on accumulated fund	
		Amount	%	Amount	%
At 31st March 2009					
Hang Seng listed shares, which are constituent shares of the Hang Seng Index and the Tracker Fund	1%	31,924	(1.1%)	31,924	2%
	(1%)	(31,924)	1.1%	(31,924)	(2%)
At 31st March 2008					
Hang Seng listed shares, which are constituent shares of the Hang Seng Index and the Tracker Fund	1%	59,341	28.2%	59,341	5%
	(1%)	(59,341)	(28.2%)	(59,341)	(5%)

Estimation of fair value on listed securities is based on quoted market prices at the balance sheet date.

ACKNOWLEDGEMENTS

鳴謝

The Samaritans is pleased to acknowledge the generosity and support of the following organisations and individuals:
撒瑪利亞會衷心感謝下列機構和人士慷慨解囊和支持：

SPONSORS 贊助機構和人士

Hopeland Realty Development Co., Ltd.
Rotary Club of Kowloon Golden Mile
South China Morning Post & RTHK

St John's Cathedral CLARES
The Family of Mr. Young Yee Yao

DONORS 捐贈機構和人士

Artichaut Limited
Bun Hoi WONG
Federick Pak Chuen FONG
Kevin LEPSOE
Suk Yee KONG
Jack Chee Sheng LOH
Wan Sze LOH
Linda Ning Ning LUO
Operation Santa Claus

Parkview (TI6) Limited
Rotary Club of Kowloon Golden Mile Community Service Fund Limited
Sedan Chair Charities Fund
Sentra International Co., Ltd.
The Board of Management of the Chinese Permanent Cemeteries
The Cathedral Clares
Edward Ka Hing TSUI
Women's Corona Society
Yee Kong NG

SUPPORTERS 支持機構和人士

Apple Daily
AsiaXPAT Hong Kong
Australian International School
Avos Communication - Mr. Felix So
Baptist University Student Affairs Unit
Bbluesky
Befrienders in Johor Bahru (BJB) Malaysia
Ben YUEN
British Consulate General HK
Broadcasting Authority
Carola M CHARD
Cheung Chau Fisheries Joint Association Public School
CHEUNG Pui Kwan
Chinese International School
Chinese University Students
Christian Alliance P.C.Lau Memorial International School
City University Student Affairs Unit
Commercial Radio Hong Kong Channel 1 & 2
Community Drug Advisory Council
Consulate General of the Federal Republic of Nigeria
Dah Sing Bank
Don ELLIS of McCann Erickson
Dollar Saver
Domestic Helpers and Migrant Workers Programme
Elsa PAU - Benchmark
Eva CHEUNG - City University
Evangel Hospital
Frances LAW
Gammon Construction Limited
Gordon YU
Government Property Agency
Govt Secretariat Constitution and Mainland Affairs Bureau
Helena May
HK Jockey Club Centre for Suicide Research & Prevention (Dr. Paul YIP)
HKUST Alumni Association
Hong Kong Adventist Hospital
Hong Kong Baptist Hospital
Hong Kong Central Hospital
Hong Kong Chinese Civil Servants' Association
Hong Kong Football Club
Hong Kong Sanatorium & Hospital Ltd.
Hong Kong University Resources Centre
Hong Yip Services Co. Ltd.
Hospital Authority
Housing Authority
Ilona BÖNIWELL
Indian Club

Jo HO
King George V School
Kowloon Cricket Club
Leisure and Cultural Services Department
Lester TONG - Hong Kong International School
Mariner's Club
Matilda & War Memorial Hospital
Matilda Bazaar & Sedan Chair Race Charities Fund
Medias: ATV World, Cable TV, Jade, Pearl, RTHK2, RTHK3, Star News
Methodist Yang Memorial Community Centre
Ming Pao
MTR Corporation Limited
Papyrus Prevention of Young Suicide, UK.
Positive News
Precious Blood Hospital (Caritas)
Quality HealthCare Services Ltd.
Raymond Lo and Friends
Robert Neimeyer
Roger Chi Lam LEE
Rotary Club of Kowloon Golden Mile Community Service Fund Limited
Sear Rogers International School
Shatin International Medical Centre Union
Social Welfare Department
South China Morning Post / Young Post
South Island School
St. John's Cathedral Bookstore
St. John's Counselling Service
St. Paul's Hospital
St. Teresa's Hospital
Sue LOWCOCK
Suk Tak Catholic English College
Synergis Management Services Limited
Taipo China Holiness Church Living Spirit College
The American Club
The Kowloon Motor Bus Co. (1933) Ltd.
The List
The Open University of Hong Kong, Public Affairs Unit
Tsuen Wan Adventist Hospital
United Services Recreation Club
Wendy MCTAVISH
Warwick School, Warwick, UK
仁愛堂田家炳中學
仁濟醫院第二中學
元朗天主教中學
芝蔴羔
保良局百周年李兆忠紀念中學

CAN YOU HELP?

請支持我們

Donation Form 捐款表格

- I / My Company would like to assist The Samaritans in their efforts to prevent suicide.
我 / 本公司 樂意捐助撒瑪利亞會支持防止自殺工作。
- Donate monthly / 每月定額捐款
HK\$/港幣 \$100 \$500 \$1,000 Other amount/其他 _____
- One-off donation / 一次過捐款
HK\$/港幣 \$100 \$500 \$1,000 Other amount/其他 _____

Donations Method (Donation over HK\$100 are tax deductible)

捐款方法 (港幣一百元以上可憑收據申請免稅)

- Direct deposit to / 直接存款至
Hong Kong Bank Account No./ 匯豐銀行戶口 404-228553-001
(If you need a receipt, please fax deposit slip to our office, fax no. 2898 4463 with your postal address/
若需要收據, 請將入數紙傳真至辦事處, 傳真號碼2898 4463並附上回覆地址)
- Cheque payable to "The Samaritans" / 劃線支票, 抬頭請寫 "撒瑪利亞會"
Number 劃線支票號碼: _____
- Credit Card/ 信用卡 Visa Master
Card Holders name 信用卡持有姓名: _____ Credit card number 信用卡號碼: _____
信用卡持有姓名: _____ 信用卡號碼: _____
Credit card holders signature 信用卡持有人簽名: _____ Card Valid until 信用卡有效期至: _____
信用卡持有人簽名: _____ 信用卡有效期至: _____ (M/Y) (月/年)
- Join the Volunteer Team/ Training Course 加入義工行列/ 接受聆聽訓練
Date 日期: _____
- I am interested in joining Friends of Samaritans and receiving regular newsletters.
本人有興趣成為「撒瑪利亞會之友」並定期收到會訊。
- I would not like to receive further copies of your newsletter.
Please remove me from your subscriber list.
本人不希望再收到撒瑪利亞會會訊。

Personal Particulars 個人資料

Name 姓名 : _____
Address 地址 : _____
Telephone 電話 : _____ Email 電郵 : _____

Please send to:

The Samaritans
G.P.O. Box 7953, Central, Hong Kong
Administration Office
Telephone : (852) 2515 1423
Fax : (852) 2898 4463
Email : samadmin@samaritans.org.hk
Website : www.samaritans.org.hk

通訊地址:

撒瑪利亞會
香港中環郵政總局 7953 號信箱
行政辦事處
電話: (852) 2515 1423
傳真: (852) 2898 4463
電郵: samadmin@samaritans.org.hk
網址: www.samaritans.org.hk

An artistic illustration of a hand holding a white mug. The hand is rendered in a textured, painterly style with warm brown tones. The mug is white with a simple design. The background is a soft, blue sky with light clouds. A thin horizontal line extends from the right side of the mug across the page.

The Samaritans 撒瑪利亞會

Hotline 熱線電話
28960000

Email 電郵服務
jo@samaritans.org.hk

Administration Office 辦事處

Postal Address 郵政地址

G.P.O. Box 7953, Central, Hong Kong

香港中環郵政總局7953號信箱

Tel 電話：(852)25151423

Fax 傳真：(852)28984463

Email 電郵：samadmin@samaritans.org.hk

Website 網址：www.samaritans.org.hk